



# BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 56 (1957), p. 131-149

Jean Sainte Fare Garnot

Index de l'ouvrage de MM. Pierre Lacau et Henri Chevrier : Une chapelle de Sésostris Ier à Karnak.

## Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

## Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

## Dernières publications



9782724711523	<i>Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 34</i>	Sylvie Marchand (éd.)
9782724711400	<i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i>	Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.)
9782724710922	<i>Athribis X</i>	Sandra Lippert
9782724710939	<i>Bagawat</i>	Gérard Roquet, Victor Ghica
9782724710960	<i>Le décret de Saïs</i>	Anne-Sophie von Bomhard
9782724711547	<i>Le décret de Saïs</i>	Anne-Sophie von Bomhard
9782724710915	<i>Tebtynis VII</i>	Nikos Litinas
9782724711257	<i>Médecine et environnement dans l'Alexandrie médiévale</i>	Jean-Charles Ducène

# INDEX

## DE L'OUVRAGE DE MM. PIERRE LACAU ET HENRI CHEVRIER UNE CHAPELLE DE SÉSOSTRIS I<sup>ER</sup> À KARNAK

PAR

JEAN SAINTE FARE GARNOT

Le présent index ne comprend ni tous les mots ni tous les signes que l'on pourrait relever sur la «chapelle blanche» de Sésostri I<sup>er</sup> à Karnak, telle que l'a reconstituée Henri Chevrier, mais seulement les hiéroglyphes et les termes égyptiens que Pierre Lacau a commentés ou étudiés. Rappelons que, dans le système de transcription préconisé par l'auteur, › (et non ;) correspond au son habituellement couvert par le signe du percnoptère  (= *aleph*). Le panache de roseau  est rendu par *i* dans sa valeur de *yod*<sup>(1)</sup>, par *i* dans sa valeur d'*aleph*, ou lorsque la nature exacte du son qu'il couvre n'est pas connue. J'ai transcrit, selon les mêmes principes, un petit nombre de mots (ou de signes) qui, dans l'ouvrage précité, ne sont point accompagnés d'une transcription. Ils sont suivis d'une étoile [par ex. (ː)*s·t\**], qui permettra de les reconnaître.


J. S. F. G.

### I
























## EPIGRAPHIE








































### A) ÉTUDE DES SIGNES




































Le classement suivi est celui de la *Sign-list* de la grammaire de Gardiner; dans chaque série (à laquelle est affectée une lettre majuscule), je donne pour commencer les signes enregistrés par Gardiner, avec leurs numéros, puis les autres.









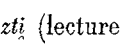












<sup>(1)</sup> En finale, par exemple dans les *nishés*, ce *yod* est transcrit tantôt par *i* (lorsque le dérivé en *i* final est attesté dès l'Ancien Empire) tantôt par *y* (lorsque ce dérivé n'est attesté qu'à partir du Moyen Empire, par des graphies en  ou en « final).

LISTE DES SIGNES





- A 23**  avec la massue passant derrière le corps du personnage parce que celui-ci fait face à gauche, § 68, p. 44.
- A 40**  déterminant les noms de dieux lorsque l'image de ces mêmes dieux n'est pas donnée au-dessus ou à côté du texte.
1. Amon, § 42, p. 31 ; § 64, p. 41 ; § 270, p. 98.
  2. Atoum, § 158, p. 70 ; § 274, p. 99.
  3. Montou, § 328, p. 120.
  4. *Ntr b·w lwn·w*, § 296, p. 108.
  5. Rê, § 300, p. 110 (dans le groupe  (scène 7'), la présence du signe  empêche toute confusion avec  = *hrw·w* « jour »).
- Exceptions à la règle.*  ne se rencontre jamais après le signe-mot  « Horus ». On a une fois (scène 19', § 349, p. 125)  bien que l'image du dieu figure au-dessous du texte.
- A 43**  déterminatif (normal) de *nzw·t* « roi » ( - ), § 86, p. 51.
- B 1**  déterminant un nom de déesse (Neit), case du XXI<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 653, p. 230.
- B**  déterminant, dans la case du XIII<sup>e</sup> nome de Basse-Egypte, les noms des déesses Oubastit et Isis (pl. 26 et 42) cf. § 670, p. 235.
- C 8**  déterminant plusieurs noms divins :
1. *lprw·y* « celui d'Akhmim » (Min), § 641, p. 226.
  2. *K' m'w·t·f* (Amon-Min), § 79, p. 48 ; § 467, p. 169 (tableau B).
  3. *Gbtw·y* « celui de Coptos » (Min), § 635, p. 224.
- C**  déterminant *hnt·y imn·tyw*, désignation d'Osiris, § 640, p. 226.
- C**  « déterminatif personnel » d'Atoum, § 241, p. 90 ; § 255, p. 94.
- C**  signe-mot = *H(w·)t Hr* (Hathor), § 646, p. 228.
- C**  signe-mot = *Pth* (Ptah), § 296, p. 108 ; § 512, p. 183.
- C**  monogramme = *hh m nh* « million de vies » dans  *n z-n-Wsr·t* (scène 27).  
Le signe représente peut-être une amulette, comme  ? (scène 27, § 262, p. 96).
- C 11 a**  (liste de Lefebvre) pour  (scène 13'), faute de place (?), p. 202, n. 1 ; § 331, p. 120.




- D 19  1) *sr·t* dans  (scène 1), § 98, p. 55; cf.  (scène 9), § 180, p. 75; 2) *zn(·t)* dans  (scène 10), § 183, p. 76.
- D 29  § 534-536, p. 191-192.
- D 58  forme ancienne du signe écrit plus tard , § 94, p. 54. Placé devant l'oiseau  (*Gbb*), par métathèse graphique « sous le bec de l'oiseau », § 350, p. 125.
- D  (scène 3) = *⟨(i)q pr(i·)t\*⟩* « entrer et sortir », § 118, p. 59.
- E 15  dans *Īnp·w Hbn·w\**, nom du dieu du XVII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 649, p. 229.
- E 18  signe-mot = *wꜣ·wꜣ·wt*, case du XIII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 645, p. 227.
- E 21  signe-mot = *Sṯs* (Seth), § 643, p. 227.
- E 31  phonogramme = *sḥ* « dignité ». Sans cornes, scènes 8, 17; avec cornes, scènes 9, 9', 27; § 170, p. 73.
- F 25  phonogramme = *whm*, § 151, p. 69; § 182, p. 76.
- F 44  *sw·t* puis, après chute de *-t* à l'état absolu, *(i)sw* :  — § 86, p. 51.
- F  à lire *tī* (scène 10) : « mandibule inférieure surmontée de la langue », § 183, p. 76.
- G 12  dans *hnt(·i) Whm*, case du II<sup>e</sup> nome de Basse-Egypte, § 658, p. 232.
- G 21  la pintade, § 86, p. 50-51; § 246, p. 92.
- G 39  phonogramme = *zi* dans le nom de la chapelle *izi·t šm·ty Hr·w\** « celle qui élève la double couronne d'Horus », § 65, p. 42.
- G  signe-mot = *nty·i* « celui des deux griffes », dieu du XVIII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.
- G  =  *pršty·wy* (scène 11'), § 325, p. 119.
- H 6  = *šw·wt* (pluriel archaïque), lecture donnée par la stèle de Souty et Hor (British Museum) :                  




























- I 43**  déterminant le nom de la déesse *Wn-wt* du XV<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 647, p. 228.
- M 29** { « clairement la gousse d'une plante *ndm* à déterminer », § 292, p. 106.
- M 38**  botte de lin (les fleurs visibles au sommet) ; cf. BORCHARDT, *S'ahu-re*, II, pl. 8.  
Phonogramme *dm* (précédé de sa lecture) dans    , pour éviter une confusion possible avec  = *dr*, § 420, p. 149.
- N 11**  phonogramme =  *zšp* « palme » (copte  $\omega\omicron\pi$ ), § 702, p. 247.
- N 14** \* phonogramme = *dmd*, dans *dmd-sm*, § 692, p. 244.
- N 18** — « déterminant » le mot *'kr-w*, § 36, p. 29, n. 2.
- N 18**  signe-mot = *'h-t*, § 414, p. 147.
- N 27**  signe-mot = *'h-t*, à partir de la V<sup>e</sup> dynastie (plus ancien exemple, tombeau de Ti, MARIETTE, *Mastabas*, p. 113 :     ), § 414, p. 147.
- N 36**  phonogramme, homophone de  dans *mry* « aimé », employé — une seule fois !  
— pour combler un vide dans le groupe    (scène 26), § 255, p. 94.
- N 37**  déterminatif de *itr-w*, § 606, p. 216.
- N**  = , avec des grains de sable, « espace indéterminé de terrain hors de la vallée du Nil », § 414, p. 147.
- O 23**  monogramme =   « question de place (tout à fait exceptionnel) » (scène 3), § 285, p. 104.
- O 28**  triplé ( $\downarrow \downarrow \downarrow$ ) = *wn-wt* « salle à piliers », p. 135, n. 1.
- O 33**  employé exclusivement dans les textes en colonnes, § 52, p. 34, n. 2.
- O 41a**  § 564, p. 203.
- O**  (classé par Gardiner dans les armes), phonogramme = *sn*, *s'n*, *swn* ; *sn*, *snw*.  
Triplé ( $\downarrow \downarrow \downarrow$ ) = *sn-wt*, p. 135, n. 1.
- O**  § 631-632, p. 223.
- O**  phonogramme (= *ntr* « dieu »), à l'époque ptolémaïque, § 94, p. 54 ; cf. § 415 et 417, p. 148.
- O**  dans le nom de la déesse Neit, case du XXI<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte ; cases des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> nomes de Basse-Egypte, § 653, p. 230 ; § 664, p. 233.
- O**  monogramme, § 562, p. 203.

- R 11**  phonogramme = *dd·t*. Dans le groupe  (scène 15), le  de *dd·t* « n'est écrit que quand il faut remplir un blanc ». Voir plus bas, calligraphie.
- R 22**  phonogramme = *hm*, dans le nom de ville *Whm* (Létopolis), § 658, p. 232 et n. 2. — Signe-mot (emblème) = *M(i)n\**, § 641, p. 226.
- R**  = *wdh·w*, rôle double d'image (comporte un petit sol, est donc traité comme un objet réel) et de signe (scène 12), § 194, p. 80.
- R**  signe-mot de l'emblème *b·t* (lecture : *Pyramides*, § 1096 b), § 638, p. 225.
- S**  dans le nom du dieu du XIX<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte (lecture discutée), § 651, p. 229.
- T 10 a**  *zti* (lecture dans *Pyramides*, § 1867 a : ) , § 620, p. 220.
- U 31**  = *rth* (pas de compléments phonétiques), scène 27, § 259, p. 95.
- U**  phonogramme = *wtz*, § 625, p. 221. Voir plus bas, nomes.
- V 10 a**  dans le décor des scènes, peut signifier — et provoquer — la répétition d'un acte ou la perpétuation d'un état, § 526, p. 189.
- V 24**  § 212, p. 85.
- V 33**  phonogramme = *g* dans  *f·g*, nom de ville ; « le signe  a la valeur *g* à l'époque classique : il est vraisemblable qu'il a dû représenter à l'origine une gutturale différente du  = *g*, mais qui a abouti plus tard à un *g*. Le signe lui-même ne s'est guère conservé que dans des noms géographiques à orthographe figée », § 419, p. 148-149, cf. § 276, p. 100.
- V**  phonogramme = *sl·t*, § 604-605, p. 215.
- Aa**  nature et lecture indéterminées, § 701, p. 246.
- Aa**  =  *zsp*? § 703, p. 247.

*Emblèmes de nomes.*


-  =  2<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte dans la liste de Coptos (Ancien Empire), § 625, p. 222.
-  =  2<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte dans les textes de Mo'allah (1<sup>re</sup> période intermédiaire), § 625, p. 222.



-  =  2<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, dans la chapelle de Sésostri I<sup>er</sup> à Karnak, § 625, p. 221.
-  3<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 630, p. 223.

-  4° nome de Haute-Egypte, § 630, p. 223; § 634, p. 224.
-  5° nome de Haute-Egypte, § 630, p. 223; § 635, p. 224.
-  6° nome de Haute-Egypte, § 636, p. 224.
-  7° nome de Haute-Egypte, § 638, p. 225.
-  8° nome de Haute-Egypte, § 640, p. 226.
-  9° nome de Haute-Egypte, § 641, p. 226.
-  10° nome de Haute-Egypte, § 642, p. 227.
-  12° nome de Haute-Egypte, § 644, p. 227.
-  1° dans *ndf.t hnt.yt\**, nom du 13° nome de Haute-Egypte; 2° dans *ndf.t ph(w.yt)\**, nom du 14° nome de Haute-Egypte, § 645 et 646, p. 227-228.
-  15° nome de Haute-Egypte, § 647, p. 228.
-  16° nome de Haute-Egypte, § 648, p. 228.
-  17° nome de Haute-Egypte, § 649, p. 229.
-  18° nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229 (nom du dieu *nty.i*, *ibid.*).
-  19° nome de Haute-Egypte (lecture incertaine), § 651, p. 229.
-  1° dans le nom (*nrr.t hnt.t*) du 20° nome de Haute-Egypte, § 652, p. 230.
- 2° dans le nom (*nrr.t phw.yt*) du 21° nome de Haute-Egypte, § 653, p. 230.
-  22° nome de Haute-Egypte (*mdn.t*), § 654, p. 230.
-  1° nome de Basse-Egypte, § 655, p. 231.
-  2° nome de Basse-Egypte, § 657, p. 232.
-  3° nome de Basse-Egypte, § 659, p. 232.
-  4° et 5° nomes de Basse-Egypte, § 661, p. 233.
-  6° nome de Basse-Egypte, § 665, p. 234.
-  7° et 8° nomes de Basse-Egypte, § 666, p. 234.
-  9° nome de Basse-Egypte, § 668, p. 234.
-  nom (servant d'emblème) du 13° nome de Basse-Egypte, § 670, p. 235.
-  14° nome de Basse-Egypte, § 671, p. 235.
-  16° nome de Basse-Egypte, § 669, p. 235.
-  19° nome de Basse-Egypte (sous la XIX° dynastie), § 674, p. 237.

#### Monogrammes.



Voir plus haut 0 23 et ajouter :

-  dans les *Textes des Sarcophages* (Assiout), p. 176, n. 3.

— en contact direct avec trois signes qui le surmontent : , ou bien , § 64, p. 41.



## B) PARTICULARITÉS D'ÉCRITURE





### *Orientation des signes.*

  orientation de ce groupe par rapport au dieu ou au roi, § 306, p. 112 ; § 448-449, p. 159.

Anomalie dans l'orientation d'une légende, § 313, p. 115.



### *Métathèses graphiques.*






  = Gbb (nom divin), § 350, p. 125.

  =  , § 685, p. 240.



### *Calligraphie (dans le groupement).*







a) alternance de signes homophones, selon la place disponible :

 = z, alternant avec  = z, § 186, p. 78.






 = (r)di, alternant avec  = (r)di, § 423, p. 150 ; — employé de préférence à  dans un texte en colonnes, § 229, p. 88 ; —  pour  (scènes 7, 8, 15, 19), § 233, p. 89.










b) graphies « longues », pour combler un vide :



  « Rê », « en toutes lettres, pour remplir la ligne », § 182, p. 76 et § 237, p. 90.

      pluriel de *hb sd* « fête Sed » « en principe jamais écrit dans cette formule figée », mais notée ici



(scène 25) pour combler un vide, § 369, p. 131.




   (scène 26) avec emploi — tout à fait exceptionnel sur notre monument — de  « pour combler du vide » (graphie courante : ) , § 255, p. 94.

   (scène 15) pour  ; le rejet de  après  « tient à la présence du  , qui rend impossible, en bonne calligraphie, l'intercalation entre  et  », § 337, p. 122.



 par exemple dans , écrit pour obtenir un meilleur groupement des signes. § 587, p. 210.

### *Groupements inhabituels de signes.*

  (scènes 27-28), avec *hh* en première position, contrairement à l'usage, § 265, p. 97 (cf. § 561, 562, 563 [p. 202 et p. 203, n. 2]).




  (scène 1') = *hg·k lwn·w* ; déplacement du signe  , pour obtenir un meilleur groupement, § 274, p. 100.


### *Faux archaïsme.*

 pour  , dans *sr·t-k tw* « cette tienne narine », § 72, p. 46 ; § 180, p. 76.







## C) FAUTES

### *Signes omis.*



 dans   = *st'·t*, soubassement, face Nord, § 612, p. 218.







 devant *phw·w*, soubassement, face Nord, § 613, p. 218.





derrière , dans le groupe   « ton père Rê » (scène 27), § 376, p. 132.  
Cf. scène 7' :   , cité plus haut (A 40), § 300, p. 110, et scène 27.

*Transposition de signes.*

○ pour ● (Aa 1), dans   (scène 28),

§ 263, p. 96 ; dans       § 72, p. 46.






● (Aa 1) pour ⊙ (O 50) dans  , § 59, p. 39.


— (V 30) pour — (V 31), § 99, p. 55.


## II



### VOCABULAIRE




#### A) NOMS ET QUALIFICATIFS DE DIVINITÉS










h·ti   épithète d'Horus, seul (§ 506, p. 182) ou dans le composé Rê-Harakhté : ○    § 462, p. 165 ; § 505, p. 181.




(·)s·t\*  Isis, déesse du 13<sup>e</sup> nome de Basse-Egypte, § 670, p. 235.


w(i)·t rmn·wy (?)  « la longue d'ailes », épithète de Nekhet § 415, 417, 418, p. 148.



ipw·y (?)   « celui d'Akhmim » (?), désignation de Min ? § 641, p. 226.













imy w·s·t    épithète de Montou-Rê « qui est dans Thèbes » (*Urk.* IV, 289, 14, fragment d'Erment), p. 173, n. 5.



imy w·t hnt·y zh Ntr         désignation du sceptre , emblème d'Anubis, § 517, p. 185.




imy p·t  « celui qui est dans le ciel », épithète du dieu de Behdet ( ) § 410, p. 146.























































































































































































imn  Amon, § 466, p. 167 (tableau A) ; § 467, p. 169 (tableau B).


imn·t   Amonit (scène 18), § 463, p. 165 ; § 509, 511, p. 183.








imn nb ns·wt t·wy r· hr h·ty itm(w) [       ]     Amon-seigneur de Karnak-Rê-Harakhté-Atoum (une seule personne), § 488, p. 175.


imn·r·   et variantes : Amon-Rê, § 466, p. 167-168 (tableau A) ; § 467, p. 168-169 (tableau B) ; § 470, p. 169 (origine de cette appellation).







imn·r·itm(w)    Amon-Rê-Atoum (une seule personne), § 488, p. 175.








imt·t                                                                                                                                                                                        




*ir(i)·t hḏ(·t) n hr hnt·y inb·w hḏ* 




       Nom d'un dieu :  
« l'œil blanc d'Horus résidant dans  
Memphis », § 656, p. 231.


*iq* (ou *iq + x* ?)  nom du crocodile  
sacré du VI<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte ?  
§ 636, p. 225.







(i)*tm(·w)*   Atoum (avec accompa-  
gnement de l'image du dieu) ; variante    
 et  (sans l'image du dieu),  
§ 462, p. 164.


(i)*tm(·w) imn nb ns·wt p·wy hry·tp*  
*ntr·w nb p·t*       
  « Atoum-Amon-seigneur  
de Karnak, chef des dieux, maître du  
ciel » (une seule personne), désignation  
accompagnant une image d'Amon-Min,  
§ 466, p. 168 (tableau A) ; § 469.




(i)*tm(·w) imn-r*    « Atoum-  
Amon-Rê » (une seule personne), pilier  
osirique du musée du Caire (Sésos-  
tris I<sup>er</sup>), § 488, p. 175.


*itr·t*   (var. avec  pour déterminatif)  
« chapelle » (et les dieux qu'elle con-  
tient), dans *itr·t sm·yt*, § 410, p. 146 ;  
§ 413, p. 146-147 et dans *itr·t sm·yt*  
*mht·yt*, § 410, p. 146 et § 413, p. 147.


(i)·*t*  « grande », épithète de la Neuvaine  
(*psd·t*), § 491, p. 176.





(i)·*t m ip·t si·wt*        
épithète de la Neuvaine (*psd·t*) § 491,  
p. 176.



*nty·i*  « Anty », nom du dieu du XVIII<sup>e</sup>  
nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.



*h\** (?)    Dieu (indigène ?) du XV<sup>e</sup>  
nome de Haute-Egypte, § 647, p. 228.




*w·s·ti*  dans *hr w·s·ti*, désignation de  
Montou, § 302, p. 110-111, et n. 1,  
p. 111.




*w·m hww·w*    nom de l'em-  
blème (?) des 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> nomes de Basse-  
Egypte, § 666, p. 234.


(w)*b·st·yt*   déesse du 13<sup>e</sup> nome de  
Basse-Egypte, § 670, p. 235 ; var.  
  (*Urk.* IV, 432, 9), nisé sur un  
nom de ville, § 409, p. 145, n. 1 ;  
p. 232, n. 2 (*w* initial non écrit).



*wp w·wt*   Oupouaout, dieu du  
XIII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 645,  
p. 227.





*wn·wt*   déesse-serpent du XV<sup>e</sup>  
nome de Haute-Egypte, § 647, p. 228.




*wns·y*    épithète (?) du dieu du  
XIX<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte : « celui  
de la ville d'*Wns* », § 651, p. 229.

(w)*hm*    dans le nom du dieu  
*hnt(·y)(W)hm*, § 658, p. 232 et n. 2.

*wsir*  Osiris, dieu du 9<sup>e</sup> nome de Basse-  
Egypte, § 668, p. 234.

*b·t*   nom du dieu (emblème) du VII<sup>e</sup>  
nome de Haute-Egypte, § 638, p. 225.

*bhd·ti*   « celui de Behdet » (nisé d'un  
nom de ville), § 406, p. 143-144,  
n. 1 (graphie   *bhd·ty*, 2<sup>e</sup> période  
intermédiaire) ; p. 144, n. 2 (groupe-  
ment des signes) : 1<sup>o</sup> nom de divinité  
(un Horus) ; 2<sup>o</sup> épithète d'Horus, dieu  
du II<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 629,  
p. 222.

*pri m h·t*    « celui qui sort de  
l'*akhet* », épithète du dieu *Bhd·ti*, § 410,  
p. 146 ; § 414, p. 147.

*pzšty-wi* « désignation d'Horus et de Seth », duel d'un nisé formé sur un féminin-duel (le mot « moitié », *pzš-t*), § 325, p. 119.

*psd-t* « l'Ennéade » : 1° ; 2° (graphie récente), § 491, p. 176 ; § 493, p. 177.

*pth* « Ptah », § 512, p. 183.

*m'iyt* (?) « celle qui a l'aspect d'une lionne » (*m'iy-t* + suffixe *-yt*), nom de la déesse-lionne du XII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 644, p. 227.

*m w's-t* « dans Thèbes » épithète d'Amon, § 508, p. 182.

*mnt-w* Montou, dieu du IV<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 462, p. 165 ; § 634, p. 224.

*m h(w)t (i)t* « dans le grand château », épithète d'un Horus (à tête humaine) § 462, p. 165 ; § 463, p. 166 ; § 507-508, p. 182.

*nb iwn-w* « maître d'Héliopolis », épithète d'Atoum, § 487, p. 175.

*nb ip-wt\** « maître des Apouit », épithète : 1° d'Amon (scène 14) ; 2° d'Amon-Rê (scène 5), § 466 (tableau A), p. 167 ; 3° de Min (à l'origine), § 470, p. 169.

*nb ip-t si-wt* « maître de Karnak », épithète d'Amon-Min, § 466 (tableau A), p. 167.

*nb w's-t* « maître de Thèbes », épithète : 1° de Montou, § 481, p. 172 et § 482, p. 173 ; 2° d'Amon, § 508, p. 183.

*nb w'st hry-ib iwn(w)* « maître de Thèbes, qui réside dans Héliopolis », épithète d'Horus, § 481, p. 172.

*nb p-t* var. « maître du ciel », épithète de *Bhd-ti*, § 410, p. 146.

*nb msn* « maître de Mesen », épithète de *Bhd-ti*, § 410, p. 146.

*nb nswt t-wy* « maître de Karnak », épithète d'Amon et d'Amon-Rê, § 467, p. 168 et 169 (tableau B) ; § 466, p. 167 (tableau A).



*nb nswt t-wy nswt ntr-w hry-tp t-wy nb p-t* épithète d'Amon-Rê, § 467, p. 168 (tableau B).





*nb nswt t-wy hry-tp ntr-w* « maître de Karnak, chef des dieux, maître du ciel », § 466, p. 167 (tableau A).

*nb nswt t-wy hry-tp ntr-w nb p-t* « maître de Karnak, chef des dieux, maître du ciel » : 1° épithète d'Atoum-Amon, § 466, p. 168 (tableau A) ; 2° d'Amon et Amon-Rê, *ibid.*, p. 167.

*nb nswt t-wy hnt-y ip-t si-wt* « maître de Karnak, qui préside à Karnak », épithète d'Amon-Rê, soubassement Nord-Ouest, § 467, p. 168 (tableau B).





*nb h(w)t(i)t* « seigneur du grand château », épithète : 1° d'un *ntr* (), Horus ou Amon ? scènes 8, 13, 18, 7<sup>1</sup> ; 2° d'un Horus à tête humaine, scène 12, § 463, p. 166 ; § 507, p. 182 ; 508, *ibid.*, 510, p. 183.





*nb hmn.w*  « maître d'Hermopolis »  
var.  « maître d'Hermopolis », désignation de Thot, § 515, p. 184 (1<sup>re</sup> graphie, l'image du dieu à côté); § 516, p. 184-185 (2<sup>e</sup> graphie).


*nb zḥn.t*   var.   « maître de la Zḥnet », épithète : 1° de Min, § 470, p. 169; 2° d'Amon (scène 8); 3° d'Amon-Rê, § 466, p. 167 (tableau A).



*nb sn.wty* —  épithète d'Amon-Rê, § 466, p. 167 (tableau A); à l'origine, titre de Min, § 470, p. 169.


*nb t-wy* ≡ « maître des deux terres »,  
épithète : 1° de *Bhd-tj*, § 410, p. 146 ;  
2° d'Amon, § 466, p. 167 (tableau A) ;  
3° de Ptah, § 512, p. 183.


*nb.t iwn.yt*     épithète d'Hathor,  
§ 636, p. 225.














*nb.t psd.wt*  plus trois fois   , épithète de la neuvaine d'Héliopolis (*Pyr.* § 1064 b), § 492, p. 177.




$nb(\cdot)t f^c_g$  —  « maîtresse de la ville  
 $f^c_g$  », épithète de  $Nhb \cdot t$ , § 415, p. 148.


*nb.t ntry* —  var. —  « *maîtresse du château ntry smc* », § 415, p. 148 ; § 417, p. 148.



*nb*(·*i*) [*Qis*]  « maîtresse de *Cusae* »,  
épithète d'Hathor déesse du XIV<sup>e</sup> nome  
de Haute-Egypte, § 646, p. 228.


*nb.t p smꜥ*  «maîtresse de la Haute-Egypte», épithète de *Nhb.t*, § 415, p. 148.


*nḥb.t*   (Pyr. § 1229 :           )  
Nekhbet, déesse du III<sup>e</sup> nome de Haute-

Egypte, § 406, p. 143; var.     
§ 633, p. 223.

*nswt ntr.w*  épithète : 1° d'Amon ;  
2° d'Amon-Rê (*Αμωνρασωνθηρ*), § 466,  
p. 167 (tableau A), § 471, p. 170 ;  
3° d'Amon Ka-maout-ef, § 466, p. 168  
(tableau A) ; 4° d'Horus (*Pyr.* § 1458 *c*)  
dans (*i*)*r*(*i*) *p.t nswt ntr.w*.

*nswt ntr.w nb p.t*  (var.  scène 1), « roi des dieux, maître du ciel », épithète d'Amon-Rê sous ses deux formes, § 466, p. 167 (tableau A).


*nswt ntr.w nb t.vwy*  «roi des dieux, maître des deux terres»,  
épithète d'Amon-Rè, § 466, p. 167  
(tableau A).


*nswt t·wy*  = «roi des deux terres»,  
épithète : 1° d'Amon-Rê, § 466, p. 168  
(tableau A) ; § 467, p. 169 (tableau B) ;  
§ 512, p. 183 ; 2° de Ptah, § 512,  
p. 184.


ntr ci) 7† « le dieu grand », épithète de  
Bhd-ti, § 410, p. 145.



*ntr b·w iwn·w* 𓂏𓅃𓄿𓆎𓈗𓇧𓊖𓉣𓋴 § 463, p. 166;  
§ 510, p. 183.





*ntr nb h(w.)t ci.t* 𓂏𓄣𓅁𓆎 § 463,  
p. 166; § 510, p. 183.


$n(r) \cdot t^*$   Neit : 1° par erreur dans la case du XXII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte (au lieu de celle du XXI<sup>e</sup>), § 653, p. 230 ; 2° dans les cases des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> nomes de Basse-Egypte (avec intercalation du nom de ville  $z \cdot w$ ) § 663-664, p. 233.



*nd it(i) f* †  épithète d'Horus, § 463,  
p. 166; § 508, p. 182 et § 509,  
p. 183.




*rc*  Rê, § 463, p. 166.



*rc* (i)tm(w)  (Pyr.), var.  (Coffin Texts) Rê-Atoum; § 490, p. 176 et n. 3.


*rc* hr hti   Rê-Harakhté, § 462, p. 165; § 505, p. 181; § 507 et 508, p. 182. Var.   à Licht (XII<sup>e</sup> dyn.), § 506, p. 182.



ht(t) mhi-yt  «celle qui est à la tête des poissons», nom d'une déesse ayant sur la tête un dauphin, § 669, p. 235.



h(w)t hr  Hathor, case du VI<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte; var.  case du XIV<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 646, p. 228.



hbn-w  1° dans le nom Hr Hbn-w «Horus de Hebrou», dieu du XVI<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 648, p. 229; 2° dans le nom  , nom du dieu du XVII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 649, p. 229.



hpy   nom du dieu du 3<sup>e</sup> nome de Basse-Egypte, § 660, p. 232.



hr(w)  Horus, case du 1<sup>er</sup> nome de Haute-Egypte, § 622, p. 220-221; case du 11<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte (avec Seth), § 643, p. 227; (Hr) hnt-y pr-w; (Hr) m hwt-(i)wt; (Hr) hry-ib... n-w (Tanis?), voir ces épithètes; et dans le composé rc-hr-hnt-i.


hr wsty   désignation (épithète) de Montou, § 481, p. 172; § 482, p. 173.



hry-ib iwn-w   «qui réside dans Héliopolis», épithète de Montou, § 480, p. 172.



hry-ib ip-wt-f   «qui réside dans ses Apouit», épithète d'Amon-Rê, § 466 (tableau A), p. 167.

hry-ib dr-ty   «qui réside à Tod», épithète de Montou, § 480, p. 172.



hry-ib . . . . n-w   épithète d'un Horus de Tanis, § 672, p. 236; § 713, p. 250.



hry ns-t-f   épithète d'Amon-Rê, § 467 (tableau B), p. 169.



hry ht-w   épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.



hry si-t wr-t\*   épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.



hry si-t wr-t nb p-t   épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

hry-tp ntr-w nb-w   «chef de tous les dieux», épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.


hry-tp ntr-w nb p-t   «chef des dieux, maître du ciel», épithète d'Amon-Rê, § 466, p. 168.

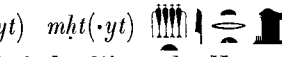
hry-tp t-wy  var.  «chef des deux terres», épithète : 1° d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168; 2° d'Amon-Rê, § 466 (tableau A), § 467 (tableau B), p. 168 et 169.

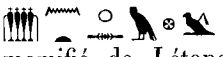
hd-t nhn  «la blanche de Nhn» épithète de Nhb-t, § 415 et 417, p. 148 («le — ... toujours écrit parce que le  placé seul derrière un signe vertical serait en déséquilibre»).

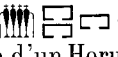
hnt-y ip-t si-wt   épithète d'Amon-Rê, § 466 (tableau A), p. 167.


*hnt-y imn.tyw*  désignation d'Osiris, dieu du VIII<sup>e</sup> nome (*T<sup>o</sup> wr*) de Haute-Egypte, § 640, p. 226.


*hnt-y itr.t šm(.yt)*  épithète de *Bhd.ti* « chef de l'*itr.t* de la Haute-Egypte », § 410, p. 146; § 413, p. 146-147.

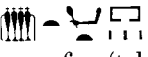
*hnt-y itr.t šm(.yt) mht(.yt)*  « chef de l'*itr.t* de Haute-Egypte et de l'*itr.t* de Basse-Egypte », épithète de *Bhd.ti*, § 410, p. 146; § 413, p. 147.



*hnt(.y) whm*  nom de l'Horus momifié de Létopolis, dieu du 2<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 658, p. 232.


*hnt-y pr(.i)w*  « chef des domaines », épithète d'un Horus (fils d'Isis), § 462, p. 165; § 504, p. 181 et n. 1 (image de ce dieu, scène 28).



*hnt-i psd.t (.i).t*  épithète d'Atoum (*Pyr.* § 1660 c), p. 177, n. 4.




*hnt(.y) zh ntr*  : 1<sup>o</sup> désignation d'Anubis; 2<sup>o</sup> nom de l'emblème (nébride) d'Anubis, § 462, p. 165; § 517, p. 185.


*hnt-y dsr.wt*  épithète d'Amon, § 466, p. 167 (tableau A).



*hnm.w*  Khnoum (du X<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte), § 642, p. 227; var.  case du XXI<sup>e</sup> nome (par erreur, au lieu de celle du XX<sup>e</sup>?) de Haute-Egypte, § 652, p. 230.


*sw* —  Saïs. Dans la désignation des divinités (Neit et Sobk) des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> nomes de Basse-Egypte, § 664, p. 233-234.


*sb šw.wt*  « le moucheté de plumes », épithète de *Bhd.ti*, § 410, p. 145; § 411 () p. 146.


*sbk(.w)*  var.  Sobk, dieu du XXI<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte (par erreur dans la case du XXII<sup>e</sup> nome), § 653, p. 230; dieu des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> nomes de Basse-Egypte (avec  comme déterminatif), § 664, p. 233.


*stš*  Seth, dieu du XI<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 643, p. 227.


*k m.w.t.f*  désignation d'Amon-Min, § 467 (tableau B), p. 168; à l'origine, titre de Min, § 470; var.  épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.


*k m.w.t.f nswt ntr.w*  épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.


*k m.w.t.f hnt-y ip.t si.wt*  épithète : 1<sup>o</sup> d'Amon, § 466 (tableau A) p. 168; 2<sup>o</sup> d'Amon-Rê, § 467, p. 168.

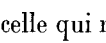
*k m.w.t.f hry.tp t wy*  épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

*k m.w.t.f hry tp ntr.w nb p.t*  épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168; s'applique (scène 21') à Amon sous sa « forme normale », § 470.

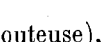
*k* *mwt.f* *hry* *ib* *ip.wt-f*  désignation d'Amon-Min, § 467 (tableau B), p. 169.

*gbb*  Gebeb, § 463, p. 166 (scène 20').

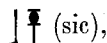



*gbtyw.y*  « celui de Coptos » désignation de Min, § 635, p. 224.

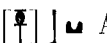
*dm.t pd.wt*  « celle qui rassemble les arcs », épithète de *Nhb.t*, § 415, p. 148; § 420, p. 149.


*ddwn*  dieu de Nubie, § 623, p. 221.

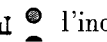
....?  (lecture douteuse), dieu du XIX<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 651, p. 229.

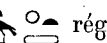

### B) CHOIX DE MOTS ÉGYPTIENS (NOMS GÉOGRAPHIQUES COMPRIS)

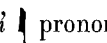
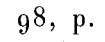
*bd.(w)*  (sic), var. ; ;  Eléphantine, § 603, p. 215; § 678, p. 238 (éléphant); § 685, p. 240; § 690, p. 242.

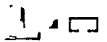
*bd.w*  Abydos, case du VIII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 640, p. 226.


*h.wt*  (métathèse graphique), « terres cultivables », « limon », § 685, p. 240 et n. a.



*h.t*  l'inondation (saison personnifiée), § 588, p. 210.


*h.t*  région du ciel, à l'Est, graphie archaïque (cf. , pilier osiriaque du musée du Caire, règne de Sésostri I<sup>er</sup>), § 414, p. 147.

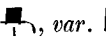
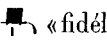
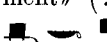
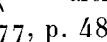
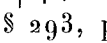
*i*  pronom suffixe 1<sup>re</sup> personne du singulier, § 98, p. 55; écrit (dans , par exemple) pour obtenir un meilleur groupement des signes, § 587, p. 210.


*ig*  nom d'un domaine (?) dans le XIX<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 651, p. 229.

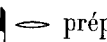

*iw.w*  « héritier », le suffixe nominal *-w* subsistant à l'état construit comme à l'état pronominal (ex. *iw.w Imn-Rc*, architrave D; moitié Est D1', § 76, p. 47; *iw.w iti.f Imn Rc*, scène 30, § 270, p. 98).

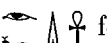
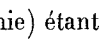
*iw.wt*  « héritage », § 350, p. 125 « le  initial ... tombe à la forme pronominale ».

*iw.n.yt*  salle à piliers à pans coupés, p. 135, n. 1.



*im.h\**  var.  « fidélité » (?) « dévouement » (?) « attachement » (?) dans  architrave C, moitié Est C2, § 77, p. 48;  dans la scène 6, cf. § 293, p. 106-107;  dans la scène 22, § 356, p. 127.


*inb* *hd*  Memphis (nome), § 613, p. 218.




*ir*  préposition « vers » etc. « le  initial écrit ... dans la forme pronominale ... cf. *ερον* », § 262, p. 96.



*ir(i).f di(w) nh*  formule : « qu'il fasse (cela, telle cérémonie) étant doué de vie », § 438-439, p. 156, var.  (scènes 19, 20, en bas) « qu'il


fasse (cela) alors qu'il est vivant éternellement», p. 163, n. 1.


*ir.t*  dans  « en ses fonctions », § 142, p. 66; § 144, p. 67.


*isw*  — « paiement », « récompense »; (ACOY : ACOYI), § 86, p. 51.




*itr.w*  = unité de mesure (le même mot écrit , var.  à Basse-Epoque, § 691, p. 243), § 605, p. 215; § 606, p. 216.


*in*  « œil », mot du « fond commun pré-sémitique », remplacé par *ir(i).t* () , § 66, p. 42, n. 2.



*ws*  sens indéterminé, § 34, p. 28 et n. 2.







*whm*  ⊕ Létopolis, dans le nom divin *hnt(.y) whm*, § 658, p. 232 et n. 2.





*wd wr*  la mer (personnifiée par un « Nil »), § 592, p. 211.



*bhd.t*  une ville, § 613, p. 218; § 674, p. 236-237; § 678, p. 238; § 685, p. 240; § 690, p. 242. Var. (faux archaïsme)  -  § 691, p. 243 et n. 2.




*pr(i)*  « domaine », § 77, p. 48.




*pr(i)-H<sup>c</sup>py*   *Pi-Ha<sup>c</sup>py* (Rodah), § 677, p. 238; § 681, p. 239; § 685, p. 240.


*pr(i)*  « qui est apparu », dans l'épithète de *bhd.ti* (   ) : « le  final dans  est protégé par la finale du participe », § 414, p. 147.


*ph.w* , var.  ;  désignation géographique, § 613, p. 218 ( ) ; § 677,



p. 238 (dans *ph.w* ( ) *bhd.t*) ; § 685, p. 240 (*ph.w n bhd.t*) ; § 690 ( ), p. 242.



*phw(.y)*  , fém.  ;  - s'applique à la partie Nord d'un nome ultérieurement divisé en deux ; § 674, p. 237; § 661, p. 233; féminin (*phw.yt*), § 653, p. 230; § 646, p. 228.








*ptr q<sup>iw</sup>.w Hpr k<sup>r</sup>*    nom de forteresse, § 148, p. 68; § 579, p. 208.


*f'g*  une ville, domaine de *Nhb t*, § 276, p. 100; § 419, p. 148.



*m*  particule introduisant l'impératif (LEFEBVRE, *Grammaire de l'Egyptien classique*, § 731c); § 284, p. 103.


*m ... r*  ...  « depuis ... jusqu'à », § 603, p. 215.

*m<sup>c</sup> hr-ib*   « juste de cœur » § 245, p. 91.


*m(i)n.w\**  « fondation » (*wagf*) et non nécessairement « monument », § 61, p. 40. Pluriel, dans   scènes 21 et 24, § 238 et 246, p. 90 et 92;    « ces tiennes fondations pures et belles » : le pronom  montre que le mot « fondation » est au pluriel, § 326, p. 119.



*migr*  ville de Seth et d'Horus dans le XI<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 643, p. 227.



*mhi.yt*   « poissons », collectif sur *mhi* « nager », § 669, p. 235.


*mh.ty*  (M21T) s'applique à la partie Nord d'un nome subdivisé ultérieurement en deux, § 661, p. 233.






*msi*  « fabriquer », « modeler », « enfanter » (copte *micē*, *pi:el*), § 498, p. 179 et n. 2.


*msi-wt*  « statue » (?) dans  « vivifiant les statues » (?), § 61, p. 39.

*mtnw-t*  « part » (pas au *Wörterbuch*!), scène 29, « mot en  préfixe sur le radical *tnw*, compter » § 386, p. 135.



*mdn-t*  nom du XXII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 603, p. 215.




*n*  *t*  « parce que », § 64, p. 41 ; § 309, p. 114.


*nini*  acte rituel (geste d'accueil), § 284, et n. 1, p. 103 ; § 567, p. 204.


*nbtj-i*  « celui des deux déesses », titre royal, § 650, p. 229.


*n mri-wt*  « afin que », § 67, p. 43.


*nfr-w*  « beautés » (au pluriel), § 77, p. 48 ;  (scène 1), § 98, p. 55.



*nsw-yt*  « royauté » dérivé en  final, avec le déterminatif  des abstraits § 190, p. 79. Sur le domaine (« les deux terres ») où s'exerce la *nsw-yt*, et sur son opposition à la notion exprimée par le substantif *hq* « souveraineté » (sur les pays situés hors de la vallée), cf. § 337, p. 122 ; voir encore p. 203, n. 4 ; § 564-565, p. 203-004.


*ntr-i*  nom d'un palais (dans *nb ntr-i*, titre de *Nhb-t*), § 94, p. 54 ; § 118, p. 59 (*ntr-i sm-w*).


*ntr(i)* *b-w z-n-Wsr-t*  nom de forteresse, § 591, p. 210.



*r-pr(i)\**  « temple » (*rne* : *erφei*), § 62, p. 40 ; § 77, p. 48.


*ris(w)-tp*  « celui dont la tête est vigilante », § 68, p. 44.


*rmn* (?)  « aile » (?) dans  épi-thète de *Nhb-t*, § 415 et 418, p. 148 ; § 94, p. 54.


*rs-y*  (*rnc*) s'applique à la partie Sud d'un nome ultérieurement subdivisé en deux, § 661, p. 233.


*h*  sens premier « nuque », « nom de partie du corps qui est devenu une préposition (et qu'on retrouve ... en sémitique, dans *אחור hr*) », d'où : « derrière », puis « autour de » ; p. 158, n. 2.


*h(c)p(y)*  Le Nil, § 677 et 681 (dans *pr Hp-y*), p. 238 et 239 ; § 685, p. 240 ; *var.*  § 578, p. 207.


*hwi-c*  « consacrer » (cf. copte *ⲁⲩⲟⲟⲩⲩ*), § 548, p. 197.




*h(w)t ih-yt*  ville du 3<sup>e</sup> nome de la Basse-Egypte, § 660, p. 232.



*h(w)t nswt*  nom de la capitale du XVIII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.


*h(w)h(w)* (?)  montée de l'inondation, § 680, p. 239 ; § 685, p. 240.


*hb*  « résultat de chasse (d'oiseaux) » § 579, p. 208.



*hb sd*  « fête Sed », § 561-564, p. 202-203.




*hr*  « sur » (préposition), avec *r* () conservé à l'état pronominal, § 67, p. 43 ().


*hr·i*  «qui est sur» (*nisbé*), avec *r* conservé par la finale du *nisbé*; de même dans  (scène 24), § 363, p. 129.



*hṭp*  «s'arrêter» (*m* «dans»), § 118, p. 59.




*hṭp·t*  division de l'*itr·w*? § 700 et 703, n. a, p. 246-247.



*hṭp·t*  «chose apaisante» (?), dans  , scène 22, § 356, p. 127.


*hq·*  «souveraineté». Elle s'exerce, par un *hq·* ou un  (ⲟⲩⲣⲟ) sur les «terres rouges», hors de la vallée () par opposition à la «royauté» *nsw·yt* qui, elle, s'exerce sur «les deux terres», c'est-à-dire l'Égypte du Sud et l'Égypte du Nord, § 337, p. 122.


*h·*  unité de mesure, § 605, p. 215.



*hnt ... r*  ...  «depuis ... jusqu'à», § 690, p. 242-243.


*hnt(·y)*  var. , féminin.  s'applique à la partie Sud d'un nome ultérieurement subdivisé en deux, § 674, p. 237; § 661, p. 233; féminin : § 652, p. 230; § 645, p. 227.

*hnt(·i)* *si·wt Hpr k· Rc*   nom d'une chapelle, § 587, p. 210.


*hṭi·w*  «escabeau», § 361, p. 129; § 388 et 391, p. 136 et n. 1.


*h·t\**  «groupe» de dieux, § 494, p. 178. et n. 4.



*hnm si·wt Hpr k· Rc*   nom de chapelle, § 583, p. 209.


*z·*  «fils» = *z>zi*, copte : \**coi*; \**caṭ*, état construit : *cṭ* (Ⲫⲁⲣⲥⲏⲥⲓ), § 65,


p. 42. Peut être employé «comme terme de parenté générale, en dehors de toute filiation réelle», § 303, p. 111.


*z(·)w*  ville (inconnue) du XIII<sup>e</sup> nome de Haute-Égypte, § 670, p. 235.


*z·w*  Saïs, dans la désignation des divinités (Neit et Sobk) des IV<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> nomes de Haute-Égypte, § 664, p. 233-234.


*zhn·t*  (scène 8), var.  (scène 10), § 308, p. 113; § 312-313, p. 115, nom de l'édifice de Min.


*si·wt d f·w Hpr k· Rc*  nom de chapelle «les places de provisions de Heperkerê», § 580, p. 208.


*s·h·*  «ériger» (ⲓⲟⲟⲩⲉ), § 62, p. 40; *s·h· k· zhn·t*, § 313, p. 115.


*swsh* (*ssh*) dans  , chute du *w* initial dans un factitif en *s-*, § 79, p. 49.


*sn·wt*  salle garnie de mâts, p. 135, n. 1.



*sn·wt*  stèle ornée d'un serpent, p. 135, n. 1.


*sn·wti*  stèles ornées d'un serpent, § 385, p. 135, n. 1 et p. 136, n. 1.


*shṭp ib*  nom d'une cérémonie, p. 138, n. 1.


*shṃ Hpr k· Rc*  nom de chapelle, § 584, p. 209.


*ššm ht*  «calculer», § 679, p. 238-239; § 685, p. 240; § 713, p. 250.


*sp·t*  unité de mesure, § 604, 605, p. 215; § 612, p. 218 ( , deux fois).




š *mh*(·yt)\*  «le Lac du Nord»,  
§ 586, p. 210.



š *rs*w\*  «le Lac du Sud», § 581,  
p. 209.


šw(i)w *m b g*    «celui qui est  
exempt de repos», § 68, p. 44.


šm·w  La Haute-Egypte (personnifiée  
par un «Nil»), § 585, p. 209.


q*i*  «lever les bras en acclamant» (?),  
§ 146, p. 68.


q*i*·w·w    dans le nom de forteresse  
*ptr q*i*·w·w Hpr k R*; le premier *w* est  
le suffixe des abstraits et le second  
celui du pluriel masculin, § 146,  
p. 67-68 et § 148, p. 68.


q*bh*·w *h*(w·t)  «eau fraîche de l'autel»,  
nom d'un «bassin d'Amon (=  »),  
§ 590, p. 210.


k  «support», § 310, p. 114; § 313  
p. 115; § 321, p. 117.


gs  moitié, § 666, p. 234.


t *pn*  = l'Egypte, § 377, p. 133;  
§ 607, p. 216, n. 1.




ti  «goûter» (?) (en mâchant ?)  
scène 10, § 183, p. 76-77.


tnp·t  estrade, § 72, p. 46.


t·w *n nh*  «souffle de vie»,  
§ 552, p. 198.







dw \* «adorer au matin», § 278, p. 101;  
dans l'expression  \* dw ntr, § 544,  
p. 196.

dmd sm \*  «total général», § 690,  
p. 242; § 692, p. 244 et n. 3.

dsr·wt  dans   scène 12',  
«(Amon) maître des salles augustes»,  
§ 326, p. 119.


dd·w  Busiris (9° nome de Basse-  
Egypte), § 668, p. 234.



dd·t  Mendès, capitale du 16° nome  
de Basse-Egypte, § 669, p. 235.


dd·t  «durée», var.   scène 8',  
d'où il résulte que le mot est un  
féminin, dont le -t final n'est presque  
jamais écrit, ces sortes de formules  
ayant tendance à se figer, § 308,  
p. 113. Cf. scène 15' :    § 337, p. 122.


### C) GROUPES DE LECTURE


#### OU DE SENS INDÉTERMINÉS

 \* = *wn·w*, mot de signification inconnue,  
case du IV° nome de Haute-Egypte,  
§ 634, p. 224.


  = *ph*(·w) *šm·w* «le Nord de la  
Haute-Egypte»? Case du XXII° nome  
de Haute-Egypte, § 654, p. 230.


 = *hr* (?), mot de sens indéterminé,  
case du XVIII° nome de Haute-  
Egypte, § 650, p. 229.

 = *hšn* (??), mot de signification  
inconnue, case du III° nome de  
Haute-Egypte, § 633, p. 223-224.

 groupe de lecture et de sens indéterminés, case du XVIII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.

≡ mot de lecture et de sens indéterminés, à la suite de l'emblème du 14<sup>e</sup> nome de Basse-Egypte, § 671, p. 235-236.

 groupe de lecture et de sens indéterminés, case du XXII<sup>e</sup> nome de Haute-Egypte, § 654, p. 230.

 nom (lecture douteuse) du taureau du 6<sup>e</sup> nome de Basse-Egypte? Lire *h's-w*? § 665, p. 234.